

## АННОТАЦИЯ

диссертации на соискание степени доктора философии (PhD) по образовательной программе «8D02305 - Иностранный филология»  
Кожабековой Раушан Санатовны  
«Герменевтическая парадигма образа человека в поэзии Абая и Шауки  
(сравнительно-сопоставительный анализ)»

**Общее описание работы.** Диссертационная работа посвящена сравнительному анализу герменевтической парадигмы образа человека в поэзии великого казахского поэта Абая (Ибрагима) Кунанбаева и неоклассика арабской литературы египетского поэта Ахмеда Шауки. В диссертации изучены философские, этические и эстетические идеи, касающиеся темы образа «человека» в произведениях Абая и Шауки, сопоставлены культурно-художественные особенности казахской и арабской литературы. Исследование выявило темы, общие для произведений двух поэтов с изображением человека, и стили, отражающие их индивидуальность. Содержание произведений Абая Кунанбаева и Ахмеда Шауки отличается тем, что к духовности родных народов относились не только с точки зрения своего времени, но и с точки зрения возможностей будущего развития. Имя обоих поэтов сохранилось благодаря своим миссиям по распространению идеи Просвещения, которая имеет решающее значение в истории их культур. В данной исследовательской работе проводится анализ их философско-эстетических взглядов на духовный рост человека, место и ответственность в обществе, моральные ценности, рассматриваются общие черты и национальные особенности казахской и арабской литературы. Образ человека в произведениях Абая и Шауки.

**Актуальность исследования.** Актуальность герменевтического анализа философских мыслей, касающихся образа человека в поэзии Абая Кунанбаева и Ахмеда Шауки, обусловлена прежде всего сопоставлением художественных, идейных особенностей двух культурных сред, в которых сложился их творческий путь – казахской и арабской литературы. В то время как история развития казахской и арабской литературы всесторонне изучена на языке каждого народа, в зарубежной филологии, сравнительной литературо-восточной науке до сих пор не проведен отдельный сравнительный анализ их культурно-философских традиций. Наследие Абая и Шауки является отражением культурных, философских и этических ценностей общества и времени, в которых они жили, в художественном искусстве. Путем сравнительного изучения творческих идей поэтов, живущих далеко друг от друга в территориальном измерении, открывается путь к выявлению их сходств и различий в познании мира, человеческой природы и общества.

Поэзия Абая Кунанбаева и Ахмеда Шауки берет свое начало в древневосточной философии, в том числе в исламе, суфизме и гуманизме. Сравнение нравственно-философских идей двух поэтов способствует изучению Восточного диалога в рамках мировых цивилизаций. Сравнение

арабской и казахской литературы, имеющей уникальный характер среди народов Востока, актуально и тем, что позволяет им глубже понять общее культурное наследие и национальные литературные особенности, стилистическое мастерство авторов, выявить схожие и необычные методы. Академик З. Ахметов: «Понятия ел и жұрт Абай употребляет в широком значении - как народ, казахский народ, весь народ в целом, чтобы охарактеризовать его как единое целое. Например, достаточно вспомнить стихотворение, начинающееся словами: «Қалың елім, қазағым, қайран жұртыйм» – «Мой многолюдный народ, мой казахский народ, дорогой мой народ». А в самом широком смысле образ народа, кроме того, в полной мере проявляется в представителях различных групп, представляющихся носителями различных характеров, поступков», - доказывает, насколько широки в творчестве поэта смысл и мера понятия образа человека и народа.

Это мнение ученого актуально и сегодня, в последние годы все чаще поднимается вопрос о том, что идея и философия Абая на тему человека должны быть изучены новыми методами в современном контексте, так как казахский народ продолжает творить вместе с ним.

В поэзии Ахмеда Шауки его идеи, переданные через политическую поэзию, сохраняют свое значение для сегодняшнего дня, поскольку он смело и часто поднимал такие вопросы, как оккупационная колониальная политика, национальная идентичность, социальное равенство, единство арабского мира, которые актуальны для того времени, в котором жил поэт. Взгляды поэта на нацию являются мощной основой идеологии глобализации, свободы нации, идентичности. Творчество Шауки, помимо того, что оно является важным культурным наследием арабского мира, является ценным источником информации об истории и обществе, актуальным для понимания и изучения сущности литературных процессов, происходящих в арабском обществе в настоящее время.

**Объект исследования.** Поэтические произведения великого казахского поэта, просветителя, философа, переводчика, основателя казахской письменной литературы и литературного языка – Абая (Ибрагима) Кунанбаевича и арабского неоклассика, известного по прозвищу «*أمير الشعراء* - «Принц поэтов»», египетского поэта, писателя, драматурга, просветителя, переводчика Ахмеда Шауки.

**Предмет исследования.** Философские и этические основы образа человека в поэзии Абая Кунанбаева и Ахмеда Шауки, виды и грани образов человека, мастерство поэтов в создании образа человека, герменевтические стилевые решения.

Главной целью исследовательской работы было определение герменевтических парадигм образа человека в поэзии основателя казахской письменной литературы и литературного языка Абая Кунанбаева и египетского неоклассика Ахмеда Шауки. Для его достижения были поставлены следующие задачи:

- Анализ истории возникновения сравнительного метода в изучении литературного творчества;

- Изучения закономерностей применения герменевтики в сравнительной литературоведении;
- Сравнение истоков творчества Абая Кунанбаева и Ахмеда Шауки, анализ дискурса социально-просветительской среды, повлиявшего на формирование поэтической, личностной;
- Сравнение философско-этических основ человеческой темы в поэзии Абая Кунанбаева и Ахмеда Шауки;
- Определение смысла и идеи концепта «человек» в поэзии Абая;
- Научный анализ содержательных и жанровых особенностей, сюжета и идеи произведений Ахмеда Шауки на человеческую тематику;
- Определить мастерство Абая и Шауки в изображении человека, классифицировать сферу применения языковых средств;
- Комплексный анализ философских идей в поэзии Абая и Шауки;
- Выявление сходств и различий парадигм, касающихся образа человека в поэзии Абая и Шауки.

**Теоретико-методологические основы исследования** восходят к трудам Ф. Шлейермакера, г. Гадамера, Е. Н. Шульги, формирователя теории сравнительного литературоведения В. М. Жирмунского, Р. Нургалиева, основоположников теории герменевтики, закрепивших особенности применения в литературоведении как метода исследования.

В области абаеведения руководствовались труды ученых-основателей А. Бокейханова, М. Ауэзова, К. Мухамедханова, К. Жубанова, З. Ахметова, м. Мырзахметова, Р. Сыздыковой, Ж. Дадебаева и многих других исследователей.

Для определения путей становления и развития творчества Ахмеда Шауки были использованы труды таких ученых, как исследователь истории современной арабской литературы Шауки Дайф, Таха Хусейн, Мухаммад Хейкал, Махмуд Бадави, Аббас Махмуд Аль-Аккад, Мустафа Садик Аль-Рафии. Также можно отметить зарубежных ученых Шарля Пеллата (Charles Pellat), Сьюзан Пикней Стеткевич (Suzanne Pinckney Stetkevych), которые внесли свой вклад в изучение творчества Ахмеда Шауки.

**Методы исследования.** При написании диссертационной работы использовались общие и частные теоретические методы, методы герменевтического анализа, интерпретации, сравнительно-сопоставительного анализа, отвечающие цели и задачам темы исследования, наряду с методами обобщения, систематизации, классификации.

Общетеоретические методы позволили в широком контексте объяснить объект исследования. В первой теоретической базе исследования опираются на достижения в области сравнительной литературоведения, герменевтики, востоковедения. В частности, выводы, раскрывающие становление и развитие области сравнительного литературоведения, заложили общую теорию понимания основ герменевтики немецкого ученого Ф. Шлейермакера, использование герменевтики в широком и узком смысле, а также герменевтический метод этого исследования были выбраны и реализованы для

выявления сходных и необычных характеристик в творчестве казахского мыслителя Абая и арабского поэта Шауки. В методе обобщения исследования были собраны и сведены в единую систему данные об отдельных поэтах и выявлены их общие черты. А в результате метода систематизации выявлена внутренняя структура и взаимосвязь поэтических произведений поэтов Абая и Шауки, являющихся предметом исследования, упорядочены и обсуждены научные выводы. Метод классификации позволил сформировать научную базу, готовую к структурированию и сравнительному анализу материалов исследования. Метод интерпретации помог раскрыть многослойное содержание религиозно-философских текстов в творчестве поэтов. В исследовании сравнивалась взаимосвязь темы человека в поэзии казахского поэта Абая и арабского поэта Шауки. Также с помощью сравнительно-сопоставительного метода были выявлены общие универсальные и национальные особенности темы исследования.

### **Научная новизна диссертационного исследования**

В результате диссертационного исследования были предложены следующие научные новшества:

- Впервые в рамках направления «Иностранный филология» были специально рассмотрены особенности герменевтического метода с целью проведения сравнительного анализа произведений арабских и казахских поэтов;
- Сопоставительно проанализированы формирование поэтических личностей Абая и Шауки, а также истоки их поэзии в социально-культурном контексте эпохи, в которой они жили;
- Впервые в соответствии с теорией сравнительного литературоведения выявлены литературные и философские особенности герменевтической парадигмы образа человека в поэзии известных казахского и арабского поэтов – Абая Кунанбаева и Ахмеда Шауки;
- На основе произведений двух поэтов проведено сопоставление национальных особенностей казахской и арабской литературы и определено их соотношение с общечеловеческими ценностями;
- Роль Абая и Шауки в формировании национальной литературы сопоставлена через их духовную миссию в развитии общества;
- Определены сходные и отличительные стороны поэтических стилей Абая и Шауки в создании образа человека;
- Проанализировано значение творчества двух поэтов для современного общества, а также смысл и функции предложенного ими концепта «человек» в контексте современных тенденций развития общества и диалога культур.

### **Основные положения диссертационного исследования, выносимые на защиту:**

- Произведения Абая Кунанбаева и Ахмеда Шауки являются важными источниками, отражающими политические, социальные, культурные особенности общества, в котором они жили;

- Идеи двух поэтов по отношению к понятию «человек» имеют большое значение для современности, тем более что приоритет материальных ценностей делает пропаганду нравственности в духовном воспитании актуальной;
- Вопросы просвещения, самопознания, духовного развития, критического мышления, воспитания, поднятые в поэзии Абая, очень актуальны для социального развития под влиянием современного процесса глобализации;
- Актуальность поэтического наследия Ахмеда Шауки для современности отчетливо проявляется в вопросах единства арабского народа, национальной идентичности, свободы и нравственных норм;
- Изучение философских аспектов поэзии Абая и Шауки с точки зрения восточного мировоззрения способствует межкультурному взаимопониманию;
- В результате укрепления диалога культур между казахским и арабским народами литературные произведения повышают общечеловеческие ценности;
- Абай и Шауки являются поэтами, писателями, переводчиками, которые вместе с созданием национальной литературы через произведения просветительской направленности вывели ее на новый уровень;
- Оба поэта продемонстрировали истинную национальную интеллигенцию и личность духовного лидера, служа духовному развитию своих народов своими творческими миссиями;
- Просветительские идеи, философские мысли и поэтическое мастерство Абая и Шауки творчески гармонично сочетаются друг с другом, поэзия обоих поэтов способствует духовному совершенству, глубокому познанию, верности нации.

**Апробация и публикация исследования.** Научные выводы и результаты диссертационного исследования были обсуждены на заседании кафедры Ближнего Востока и Южной Азии. Результаты исследования были опубликованы в виде 9 научных статей в отечественных и зарубежных научных изданиях. Из них 5 статьи опубликованы в журналах, включённых в список Комитета по контролю качества в сфере образования и науки Республики Казахстан, и 2 статьи были опубликованы в материалах международной научно-практической республиканской конференции. Две статьи опубликованы в зарубежном журнале, индексируемом в базе данных «Scopus».

**Структура работы.** Исследование состоит из перечня определений введения, основной части, состоящей из трех глав, заключения, списка использованных источников и приложений.